Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1965)
Heft: 5

Artikel: La lana y bally, de mancomún
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-797368

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

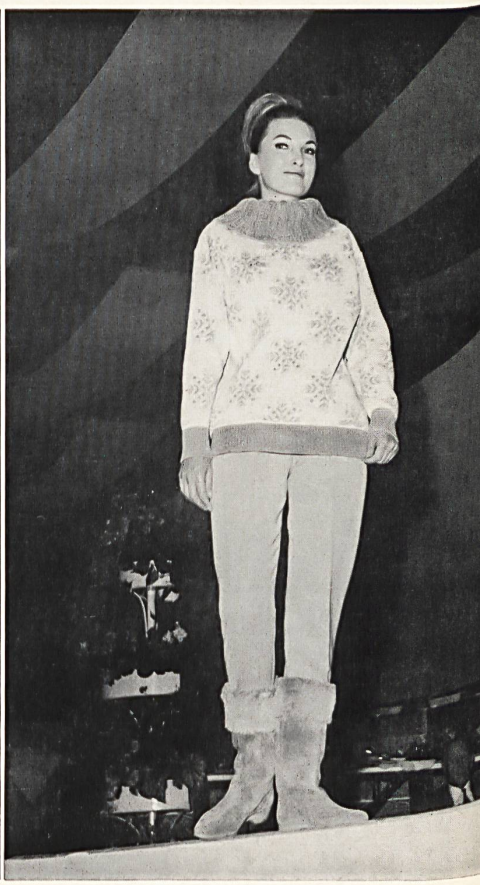
Download PDF: 13.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

La Lana y Bally, de mancomún

Presentación de dos ovejas merinas australianas

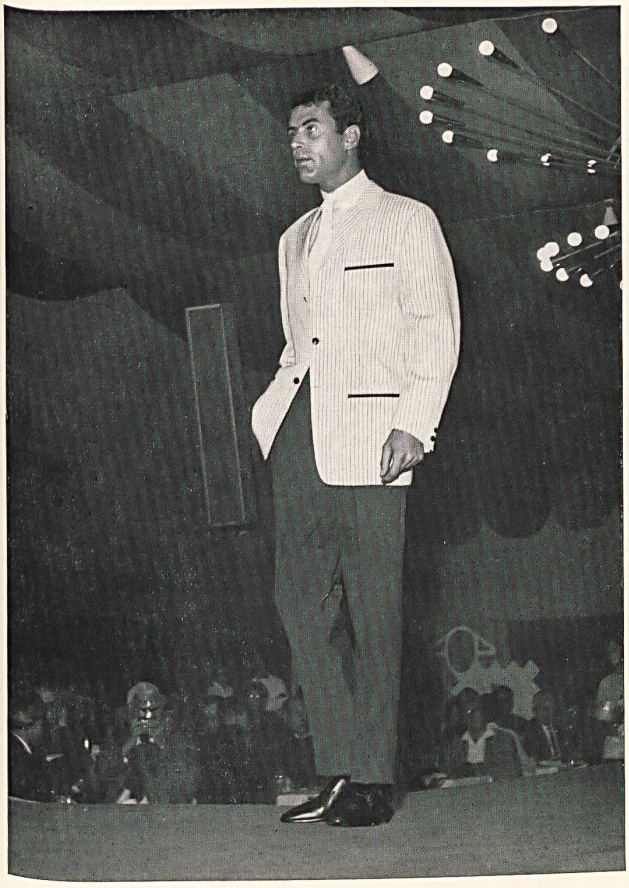
Lo que la industria suiza de la lana y la fábrica de calzado Bally tienen en común es que ambas pertenecen al ramo del vestido y que ambas sostienen en todo el mundo relaciones para la exportación. Esto es lo que las ha movido a hacer el mes de setiembre pasado, en los magníficos jardines de las fábricas de calzado Bally, una presentación mancomunada y muy original que ha obtenido un éxito muy vivo. Aproximadamente 400 representantes de la prensa y de otros círculos habían sido invitados a Schönenwerd, donde pudieron asistir, bajo la vela de un circo instalado allí exprofeso para esta circunstancia, a varios « números » de circo perfectamente ajustados y representados. Hubo una serie de conferencias técnicas muy interesantes, entrecortadas por presentaciones documentales y de modas. Seis ovejas merinas, transportadas expresamente (tres desde África del Sur y tres desde Australia) por la Swissair, y varias ovejas indígenas, desfilaron por el escenario acompañadas de ovejas mohair, de alpacas, de llamas, de ovejas del Casimir, de musmones y de un camello prestado por el jardín zoológico de Basilea. Bajo la vista pasmada de los asistentes se realizó también el esquileo de dos ovejas por esquiladores suizos. Con este motivo pudimos enterarnos de varios detalles interesantes, como por ejemplo, que existen aproximadamente 2000 tipos de lana diferentes y que la lana consumida en Suiza utiliza los vellocinios de ocho millones de ovejas. El desfile de modas que siguió, presentó la lana bajo los más variados aspectos, desde el traje de uso corriente hasta el vestido de gala hecho con bordados de lana de San Galo, pasando por los vestidos



Las maneqúies que presentaban vestidos para la ciudad y el deporte, de lana pura de vellón, trayan todas calzado esmeradamente escogido de la famosa marca Bally

Modèles BALLY déposés

Vista parcial de la rica exposición de calzados Bally presentada a los participantes en un ambiente « lanudo »



para los deportes, los tricots, la moda masculina, etc. La parte que más interesó fue indiscutiblemente el desfile de uniformes, cuadro muy variado con los distintos uniformes suizos: conductores de trenes y empleados de la maniobra, subjefes de estación, factores, choferes de automóviles de correos, capitanes de barco, empleados de aduanas, soldados y oficiales, miembros de los servicios complementarios femeninos, azafatas de las líneas aéreas y capitanes de la Swissair; lo más divertido de esta demostración era que todos esos uniformes no fueron presentados por manequíes, sino por representantes auténticos de cada profesión. A propósito de esto, mencionaremos que, en 1964, las fábricas suizas de paño vendieron 866.500 metros de paño para uniformes por un valor de 21,6 millones de francos suizos ($ 5 millones) a la Confederación, los Ferrorriles Federales, los ferrocarriles de propiedad particular, la administración de correos, telégrafos y teléfonos (PTT), la Swissair, los cuerpos de guardafronteras, de la policia y de bomberos, así como varias bandas de música.

Por el éxito que han alcanzado con tan interesante manifestación felicitamos a los organizadores, los señores A. Helbling, director de Agor S.A. (propaganda Bally), y E. Nef, director de la Asociación Suiza de la Industria Lanera, de Zurich.

Vestido de pies a cabeza con una corrección que no excluye el confort